

32004R0867

L 161/144

DZIENNIK URZĘDOWY UNII EUROPEJSKIEJ

30.4.2004

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 867/2004
z dnia 29 kwietnia 2004 r.

zmieniające rozporządzenie (WE) nr 2287/2003 ustalające możliwości połowowe na 2004 r. i inne związane z nimi warunki dla niektórych zasobów rybnych i grup zasobów rybnych, stosowane na wodach terytorialnych Wspólnoty oraz w odniesieniu do statków wspólnotowych na wodach gdzie wymagane są ograniczenia połowowe

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając Akt Przystąpienia z 2003 r., w szczególności jego art. 24 i załącznik XII,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2371/2002 z dnia 20 grudnia 2002 r. w sprawie ochrony i zrównoważonej eksploatacji zasobów rybołówstwa w ramach Wspólnej Polityki Rybołówstwa ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 20,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Międzynarodowa Komisja Rybołówstwa Morza Bałtyckiego (IBSFC) na dorocznym posiedzeniu 3 października 2003 r. przyjęła zalecenie w sprawie przydziału możliwości połowowych śledzia w Zatoce Ryskiej. Należy podjąć niezbędne środki na poziomie Wspólnoty w celu wykonania tego zalecenia w prawodawstwie wspólnotowym w dniu następującym po dniu przystąpienia Estonii, Łotwy, Litwy i Polski.
- (2) W marcu 2004 r. IBSFC przyjęła zalecenie zezwalające na podwyższenie ogólnego dopuszczalnego połowu (TAC) dla dorsza w Morzu Bałtyckim. Należy zapewnić wykonanie tego zalecenia w prawodawstwie wspólnotowym.
- (3) W ramach dwustronnej umowy w sprawie rybołówstwa, zawartej z Federacją Rosyjską, Łotwa uzyskała uzgodnienia w sprawie wzajemnego dostępu, dotyczące dorsza i szprota. Uzgodnienia te dotyczą wyłącznie łotewskiej strefy wód WE. Należy podjąć niezbędne środki na poziomie Wspólnoty w celu wykonania tych uzgodnień w prawodawstwie wspólnotowym.
- (4) Wspólnotowe możliwości połowowe na wodach norweskich i możliwości połowowe Norwegii na wodach Wspólnoty na rok 2004 są tymczasowo ustanowione w załącznikach IB, C i VII do rozporządzenia (WE) nr 2287/2003 ⁽²⁾ do czasu zakończenia z Norwegią konsultacji dotyczących połowów na rok 2004. W uzgodnionych wnioskach z konsultacji w zakresie rybołówstwa między Wspólnotą a Norwegią z 24 stycznia postanowiono zalecić odpowiednim organom na wodach im podlegających możliwości połowowe na rok 2004. Należy podjąć niezbędne środki, w celu uwzględnienia wyników konsultacji w prawodawstwie wspólnotowym.
- (5) Należy zezwolić na elastyczność w zakresie kwot soli w strefie II, Morze Północne, w celu poprawy zgodności kwot płastug na Morzu Północnym i zmniejszenia odrzutów.
- (6) Zgodnie z załącznikiem XII do Traktatu o Przystąpieniu z 2003 r., Polska jest uprawniona do kwot śledzia w strefach I i II.
- (7) Zgodnie z procedurą przewidzianą w Umowie w sprawie rybołówstwa między Europejską Wspólnotą Gospodarczą a rządem Danii i Rządem Lokalnym Wysp Owczych ⁽³⁾, Wspólnota prowadziła konsultacje z Wyspami Owczymi w sprawie dostępu do połowów śledzia atlantycko-skandynawskiego na wodach rozciągających się na północ od 62°N.
- (8) W celu zagwarantowania, że sieci ciągnięte z oknem wyjściowym Bacoma są jedynym rodzajem urządzeń połowowych, wykorzystywanym w połowach dorsza na wodach Wspólnoty w obrębie Morza Bałtyckiego, nie należy zezwalać na przechowywanie na pokładzie innych rodzajów narzędzi połowowych.
- (9) W celu uniknięcia niepotrzebnych społecznych i gospodarczych problemów, działalność połowowa, która nie dotyczy połowów dorsza, powinna być dozwolona w obrębie obszaru zamkniętego dla połowów dorsza na zachód od Szkocji, o ile taka działalność jest jasno określona, istnieje możliwość jej kontroli oraz nie stwarza dodatkowego zagrożenia dla pozostałych zasobów dorsza.
- (10) Z nowych informacji na temat rozmieszczenia odłowów dorsza i łupacza wynika, że niektóre obszary stosunkowo wysoko zasobne w dorsza zostały niesłusznie włączone do „obszaru ochrony dorsza” określonego w załączniku IV. Również niektóre obszary stosunkowo wysoko zasobne w dorsza zostały niesłusznie z niego wyłączone. Istnieje wobec tego konieczność wprowadzenia zmian do zasięgu geograficznego obszaru ochrony dorsza.
- (11) Środki ochrony nie powinny utrudniać zbierania naukowych informacji dla potrzeb zarządzania. Dlatego połowy do celów naukowych powinny być dozwolone w obszarach, w których operacje połowowe są zabronione.
- (12) Niektóre błędy obliczeniowe zostały skorygowane i wprowadzono poprawki redakcyjne.

⁽¹⁾ Dz.U. L 358 z 31.12.2002, str. 59. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 639/2004 (Dz.U. L 102 z 7.4.2004, str. 9).

⁽²⁾ Dz.U. L 344 z 31.12.2003, str. 1.

⁽³⁾ Dz.U. L 226 z 29.8.1980, str. 12.

(13) W celu zapewnienia egzystencji wspólnotowym rybakom ważne jest, by łowiska były dostępne możliwie najszybciej. Dlatego konieczne jest - w drodze wyjątku - przyznanie sześciotygodniowego okresu, o którym mowa w ust. 1 akapit 3 Protokołu w sprawie roli parlamentów krajowych w Unii Europejskiej, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską.

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W załącznikach IA, IB, IC, II, IV i VII do rozporządzenia (WE) nr 2287/2003 wprowadza się zmiany zgodnie z Załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

(14) Rozporządzenie (WE) nr 2287 nr 2287/2003 powinno zostać odpowiednio zmienione,

Punkt 1 Załącznika stosuje się od dnia następującego po dniu przystąpieniu Estonii, Łotwy, Litwy i Polski.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Luksemburgu, dnia 29 kwietnia 2004 r.

W imieniu Rady

M. McDOWELL

Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK

W załącznikach do rozporządzenia (WE) 2287/2003 wprowadza się następujące zmiany:

1. Załącznik IA

a) Pozycja dotycząca gatunku: Śledź w strefie III bcd otrzymuje brzmienie:

Gatunek:	Śledź (<i>Clupea harengus</i>)	Strefa: IIIbcd (wody WE), z wyjątkiem jednostek zarządzania 3 i Zatoki Ryskiej
„Dania	8 279	
Niemcy	25 106	
Estonia	10 406 ⁽¹⁾	
Finlandia	9 386	
Łotwa	2 704 ⁽¹⁾	
Litwa	2 568	
Polska	28 870	
Szwecja	36 499	
WE	123 820	
TAC	132 090	

⁽¹⁾ Mogą być odłowione w Zatoce Ryskiej (HER/03D-RG).”

b) Następującą pozycję dodaje się po pozycji dotyczącej śledzia w strefie III bcd:

Gatunek:	Śledź (<i>Clupea harengus</i>)	Strefa: Zatoka Ryska HER/03D-RG
„Estonia	18 130	
Łotwa	21 130	
WE	39 260	
TAC	39 269”	

b) Pozycja dotycząca gatunku: Dorsz w podrejonach 25 do 32 (wody WE) otrzymuje brzmienie:

Gatunek:	Dorsz <i>Gadus Morhua</i>	Strefa: Podrejon 25–32 (wody WE) COD/25/32-
„Dania	12 040 ⁽¹⁾	
Niemcy	5 265 ⁽¹⁾	
Estonia	781 ⁽¹⁾	
Finlandia	625 ⁽¹⁾	
Łotwa	2 968 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	
Litwa	1 951 ⁽¹⁾	
Polska	9 251 ⁽¹⁾	
Szwecja	8 770 ⁽¹⁾	
WE	41 650	
TAC	45 400	

Stosuje się analityczny TAC w wypadku redukcji określonej w art. 5 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 847/96.

⁽¹⁾ Może być odławiany w podrejonach 22 – 24.

⁽²⁾ Z których 350 ton może być odłowionych na wodach Federacji Rosyjskiej w strefie III d.”

c) Pozycja dotycząca gatunku: Szprot w strefie III bcd (wody WE) otrzymuje brzmienie:

Gatunek:	Szprot <i>Sprattus sprattus</i>	Strefa: IIIbcd (wody WE) SPR/3BCD-C
„Dania	37 254	
Niemcy	23 601	
Estonia	43 260	
Finlandia	19 501	
Łotwa	52 249	
Litwa	18 901	
Polska	110 880	
Szwecja	72 019	
WE	377 665	
Federacja Rosyjska	3 000 ⁽¹⁾	
TAC	420 000	Analityczny TAC w wypadku redukcji określonej art. 5 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 847/96.

⁽¹⁾ Do odłowu w strefie łotewskiej wód WE, włącznie z przyłowami śledzia do 150 ton.”

2. Załącznik IB

a) Pozycja dotycząca gatunku: Dobijakowate w strefie IIa Skagerrak, Kattegat, Morze Północne otrzymuje brzmienie:

Gatunek:	Dobijakowate <i>Ammodytidae</i>	Strefa: IIa ⁽¹⁾ , Skagerrak, Kattegat, Morze Północne ⁽¹⁾ SAN/24
„Dania	727 472	
Zjednoczone Królestwo	15 901	
Wszystkie Państwa Członkowskie	27 826 ⁽²⁾	
WE	771 200	
Norwegia	45 000 ⁽³⁾	
Wyspy Owcze	20 000 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	
TAC	836 200	Zapobiegawczy TAC w wypadku stosowania art. 3 i 4 rozporządzenia (WE) nr 847/96.

⁽¹⁾ Wody WE z wyłączeniem wód w zasięgu 6 mil linii podstawowych Zjednoczonego Królestwa przy Szetlandach, Fair Isle i Foula.

⁽²⁾ Z wyjątkiem Danii i Zjednoczonego Królestwa.

⁽³⁾ Do odłowu na Morzu Północnym.

⁽⁴⁾ Obejmuje okowiele norweskiego oraz maksymalnie 4 000 ton szprot. Szprot oraz maksymalnie 6 000 ton okowiele może być odłowione na obszarze VIa na północ od 56°30'N.”

- b) Pozycje dotyczące gatunku: Śledź w strefach Skagerrak i Kattegat, norweskie wody na południe od 62°N otrzymują brzmienie:

Gatunek:	Śledź ⁽¹⁾ <i>Clupea harengus</i>	Strefa: Skagerrak i Kattegat HER/03A
„Dania	29 177 ⁽²⁾	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: auto;"> Analityczny TAC w wypadku redukcji określonej art. 5 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 847/96. </div>
Niemcy	467 ⁽²⁾	
Szwecja	30 521 ⁽²⁾	
WE	60 164	
Wyspy Owcze	500 ⁽³⁾	
TAC	70 000	

⁽¹⁾ Wyładowywane jako cały połów lub sortowane z pozostałej części połowu.

⁽²⁾ Z których 50 %, jako środek *ad hoc* na rok 2004, może zostać odłowione w Morzu Północnym (wody WE) na południe od 62°N i na wschód od 4°E.

⁽³⁾ Do odłowu na obszarze Skagerrak.”

Gatunek:	Śledź <i>Clupea harengus</i>	Strefa: Norweskie wody na południe od 62° N HER/04-N
„Szwecja	1 076 ⁽¹⁾	
WE	1 076	
TAC	nie dotyczy	

⁽¹⁾ Przyłowy dorsza, łupacza, rdzawca oraz witlinka i czarniaka są wliczane do kwot tych gatunków.”

- c) Pozycja dotycząca gatunku: Dorsz w norweskich wodach na południe od 62° N otrzymuje brzmienie:

Gatunek:	Dorsz <i>Gadus morhua</i>	Strefa: Norweskie wody na południe od 62° N COD/04-N
„Szwecja	516 ⁽¹⁾	
WE	516 ⁽¹⁾	
TAC	nie dotyczy	

⁽¹⁾ Wynikające z wniosków z konsultacji w zakresie rybołówstwa między Wspólnotą Europejską, w imieniu Szwecji, a Norwegią, w odniesieniu do 2004 r.”

- d) Pozycje dotyczące gatunków: Łupacz w strefach: Skagerrak i Kattegat, IIIbcd (wody WE), IIa (wody WE), Morze Północne, wody norweskie na południe od 62° N otrzymują brzmienie:

Gatunek:	Łupacz <i>Melanogrammus aeglefinus</i>	Strefa: Skagerrak i Kattegat, IIIbcd (wody WE) HAD/3A/BCD
„Belgia	18	
Dania	3 096	
Niemcy	197	
Niderlandy	4	
Szwecja	366	
WE	3 681 ⁽¹⁾	
TAC	4 755	

⁽¹⁾ Z wyjątkiem szacunkowych 874 ton przyłowów przemysłowych.”

Gatunek:	Łupacz <i>Melanogrammus aeglefinus</i>	Strefa: Ila (wody WE), Morze Północne HAD/2AC4
Belgia	625	
Dania	4 300	
Niemcy	2 736	
Francja	4 769	
Niderlandy	469	
Szwecja	303	
Zjednoczone Królestwo	45 773 ⁽¹⁾	
WE	58 975 ⁽²⁾	
Norwegia	15 391	
TAC	77 000	

⁽¹⁾ Z których 29 500 ton ma być odłowione i wylądowane przez statki posiadające specjalne zezwolenia połowowe na podstawie pkt 17 załącznika IV.

⁽²⁾ Z wyjątkiem szacunkowych 2 634 ton przyłówów przemysłowych.

Warunki specjalne:

W granicach wyżej wymienionych kwot, ilości nie większe niż określone poniżej mogą być poławiane w określonych strefach:

	Wody norweskie (HAD/04-NFS)
WE	45 828

Gatunek:	Łupacz <i>Melanogrammus aeglefinus</i>	Strefa: Wody norweskie, na południe od 62°N HAD/04-N
Szwecja	956	
WE	956	
TAC	nie dotyczy	

e) Pozycja dotycząca gatunku: Pandaletka północna w strefie wody norweskie, na południe od 62° N otrzymuje brzmienie:

Gatunek:	Pandaletka północna <i>Pandalus borealis</i>	Strefa: Wody norweskie, na południe od 62°N PRA/04-N
„Dania	900	
Szwecja	151 ⁽¹⁾	
WE	1 051	
TAC	nie dotyczy	

⁽¹⁾ Przyłowy dorsza, łupacza, rdzawca, witlinka oraz czarniaka są wliczane do kwoty tych gatunków.”

f) Pozycja dotycząca gatunku: Gładzica w strefie IIa (wody WE), Morze Północne otrzymuje brzmienie:

Gatunek:	Gładzica <i>Pleuronectes platessa</i>	Strefa: IIa (wody WE), Morze Północne PLE/2AC4
„Belgia	3 624	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: auto;"> Analityczny TAC w wypadku redukcji określonej art. 5 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 847/96. </div>
Dania	11 778	
Niemcy	3 397	
Francja	680	
Niderlandy	22 649	
Zjednoczone Królestwo	16 761	
WE	58 889	
Norwegia	2 111	
TAC	61 000	

Warunki specjalne:

W granicach wyżej wspomnianych kwot, ilości nie większe niż określone poniżej mogą być poławiane w określonych strefach:

Wody norweskie (PLE/04-NFS)

WE 30 000”

g) Pozycja dotycząca gatunku: Czarniak w strefie wody norweskie na południe od 62°N otrzymuje brzmienie:

Gatunek:	Czarniak <i>Pollachius virens</i>	Strefa: Wody norweskie na południe od 62°N POK/04-N
„Szwecja	1 190	
WE	1 190	
TAC	190 000”	

h) Pozycja dotycząca gatunku: Makrela w strefie IIa (wody WE), Skagerrak i Kattegat, IIIb,c,d (wody WE), Morze Północne otrzymuje brzmienie:

Gatunek:	Makrela <i>Scomber scombrus</i>	Strefa: IIa (wody WE), Skagerrak i Kattegat, IIIb,c,d (wody WE), Morze Północne MAC/2A34-
„Belgia	453	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: auto;"> Analityczny TAC w wypadku stosowania art. 3 i 4 rozporządzenia (WE) nr 847/96. </div>
Dania	11 951	
Niemcy	473	
Francja	1 428	
Niderlandy	1 437	
Szwecja	4 262 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	
Zjednoczone Królestwo	1 331	
WE	21 335 ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾	
Norwegia	37 246 ⁽⁶⁾	
TAC	545 500 ⁽⁷⁾	

⁽¹⁾ Łącznie z połowami tego Państwa Członkowskiego, wynoszącymi 1 865 ton makreli w strefie ICES IIIa oraz na wodach WE rejonu ICES IVab (MAC/3A/4AB).

⁽²⁾ Łącznie z 214 tonami, do odłowu na norweskich wodach podobszaru ICES IV(MAC/04-N).

⁽³⁾ W przypadku połowów na norweskich wodach, przyłowy dorsza, łupacza, rdzawca i witlinka oraz czarniaka są wliczane do kwoty dla tych gatunków.

⁽⁴⁾ Łącznie z 1 865 tonami wynikającymi z warunków określonych w przypisie 2 Załącznika uzgodnionych wniosków z konsultacji w zakresie rybołówstwa między Wspólnotą Europejską a Norwegią, Bruksela, 9 grudnia 1995 r.

⁽⁵⁾ Łącznie z 636 tonami wynikającymi z ustalenia między Wspólnotą Europejską, a Norwegią dotyczącego 2004 r. w sprawie wspólnego zarządzania udziałem UE-Norwegii w dopuszczalnym połowie NEAFC.

⁽⁶⁾ Należy odjąć od udziału Norwegii w TAC (kwota dostępu). Ta kwota może być odłowiona jedynie w rejonie IVa, z wyjątkiem 3 000 ton, które mogą być odłowione w rejonie IIIa.

⁽⁷⁾ TAC uzgodniony przez WE, Norwegię i Wyspy Owcze w odniesieniu do północnego obszaru.”

Warunki specjalne:

W granicach wyżej wymienionych kwot, ilości nie większe niż określone poniżej mogą być poławiane w określonych strefach:

	IIIa MAC/03A	IIIa, IVb,c MAC/3A/4BC	IVb MAC/04B	IVc MAC/04C	IIa (wody inne niż wody WE), VI, od dnia 1 stycznia do dnia 31 marca 2004 r. MAC/2A6
„Dania		4 130			4 020
Francja		440			
Niderlandy		440			
Szwecja			340	10	
Zjednoczone Królestwo		440			
Norwegia	3 000”				

i) Pozycja dotycząca gatunku: Sola w strefie II, Morze Północne otrzymuje brzmienie:

Gatunek:	Sola Solea solea	Strefa: II, Morze Północne SOL/24
„Belgia	1 417	
Dania	648	
Niemcy	1 133	
Francja	283	
Niderlandy	12 790	
Zjednoczone Królestwo	729	
WE	17 000	
TAC	17 000	

Analityczny TAC w wypadku stosowania art. 3 i 4 rozporządzenia (WE) nr 847/96.”

j) Pozycja dotycząca pozostałych gatunków w wodach WE stref IIa, IV, VIa na północ od 56° 30'N otrzymuje brzmienie:

Gatunek:	Pozostałe gatunki	Strefa: Wody WE stref IIa, IV, VIa na północ od 56° 30'N OTH/2A46AN
„WE	Nie podlega ograniczeniu	
Norwegia	5 000 ⁽¹⁾	
Wyspy Owczce	400 ⁽²⁾	
TAC	nie dotyczy	

⁽¹⁾ Ograniczone do obszaru IIa i IV. Obejmuje połowy, które nie zostały określone w szczególny sposób; z których może zostać odłowione do 350 ton soli.

⁽²⁾ Ograniczone do przyłówów siei na strefie IV i VIa.”

k) Skreśla się wszystkie przypisy o treści: „Tymczasowy TAC, do czasu zakończenia konsultacji dotyczących rybołówstwa z Norwegią w odniesieniu do 2004 r.”.

3. Załącznik IC

a) Pozycja dotycząca gatunku: Śledź w strefie I, II (wody WE oraz wody międzynarodowe) otrzymuje brzmienie:

Gatunek:	Śledź (<i>Clupea harengus</i>)	Strefa: I, II (wody WE oraz wody międzynarodowe) HER/1/2
„Belgia	25	
Dania	24 946	
Niemcy	4 368	
Hiszpania	82	
Francja	1 076	
Irlandia	6 458	
Niderlandy	8 927	
Polska	1 262	
Portugalia	82	
Finlandia	386	
Szwecja	9 244	
Zjednoczone Królestwo	15 948	
WE	72 804	
Wyspy Owcze	6 997 ⁽¹⁾	
TAC	nie dotyczy	

(1) Może być odłowione w wodach WE.

Warunki specjalne:

W granicach wyżej wymienionych kwot, ilości nie większe niż określone poniżej mogą być poławiane w określonej strefie:

II, Vb na północ od 62°N (wody Wysp Owczych)
HER/2A5B-F

Belgia	2	
Dania	2 398	
Niemcy	420	
Hiszpania	8	
Francja	103	
Irlandia	621	
Niderlandy	858	
Polska	121	
Portugalia	8	
Finlandia	37	
SzwecjaZjednoc	888	
zone Królestwo	1 533"	

b) Pozycja dotycząca gatunku: Dorsz w strefie I, II (wody norweskie) otrzymuje brzmienie:

Gatunek:	Dorsz <i>Gadus morhua</i>	Strefa: I, II (wody norweskie) COD/1N2AB-
„Niemcy	2 404	
Grecja	293	
Hiszpania	2 640	
Irlandia	293	
Francja	2 206	
Portugalia	2 640	
Zjednoczone Królestwo	9 324	
WE	19 800 ⁽¹⁾	
TAC	486 000	

⁽¹⁾ Kwota zostanie poddana przeglądowi po przyjęciu Protokołu zmieniającego czwarty Protokół ustanawiający warunki odnoszące się do Umowy w sprawie rybołówstwa między Wspólnotą a Grenlandią.”

c) Pozycja dotycząca gatunku: Gromadnik w strefie V, XIV (wody Grenlandii) otrzymuje brzmienie:

Gatunek:	Gromadnik <i>Mallotus villosus</i>	Strefa: V, XIV (wody Grenlandii) CAP/514GRN
„Wszystkie Państwa Członkowskie	40 985	
WE	95 985 ⁽¹⁾	
TAC	nie dotyczy	

⁽¹⁾ Z których 15 000 przydziela się Norwegii, 30 000 ton Islandii i 10 000 ton Wyspom Owczym. Udział Wspólnoty stanowi 70 % TAC dla gromadnika na sezon. Przy przeglądzie tego TAC w ciągu 2004 roku, kwota Wspólnoty jest odpowiednio weryfikowana.”

d) Pozycja dotycząca gatunku: Łupacz w strefie I, II (wody norweskie) otrzymuje brzmienie:

Gatunek:	Łupacz <i>Melanogrammus aeglefinus</i>	Strefa: I, II (wody norweskie) HAD/1N2AB-
„Niemcy	428	
Francja	257	
Zjednoczone Królestwo	1 315	
WE	2 000	
TAC	nie dotyczy”	

e) Pozycja dotycząca gatunku: Pandaletka północna w strefie V, XIV (wody Grenlandii) otrzymuje brzmienie:

Gatunek:	Pandaletka północna <i>Pandalus borealis</i>	Strefa: V, XIV (wody Grenlandii) PRA/514GRN
„Dania	848	
Francja	848	
WE	5 675 ⁽¹⁾	
TAC	nie dotyczy	

⁽¹⁾ Z których 2 830 ton przydziela się Norwegii i 1 150 ton Wyspom Owczym.”

f) Pozycja dotycząca gatunku: Halibut niebieski w strefie V, XIV (wody Grenlandii) otrzymuje brzmienie:

Gatunek:	Halibut niebieski <i>Reinhardtius hippoglossoides</i>	Strefa: V, XIV (wody Grenlandii) GHL/514GRN
„Niemcy	4 037	
Zjednoczone Królestwo	213	
WE	4 800 ⁽¹⁾	
TAC	nie dotyczy	

⁽¹⁾ Z których 400 ton przydziela się Norwegii i 150 ton Wyspom Owczym. Kwota zostanie poddana przeglądowi po przyjęciu Protokołu zmieniającego czwarty Protokół ustanawiający warunki odnoszące się do Umowy w sprawie rybołówstwa między Wspólnotą a Grenlandią.”

g) Pozycja dotycząca gatunku: Makrela w strefie IIa (wody norweskie) otrzymuje brzmienie:

Gatunek:	Makrela <i>Scomber scombrus</i>	Strefa: IIa (wody norweskie) MAC/02A-N
„Dania	11 100 ⁽¹⁾	
WE	11 100 ⁽¹⁾	
TAC	nie dotyczy	

⁽¹⁾ Może być również odłowione w podobszarze IV (wody norweskie) oraz w rejonie IIa (wody inne niż wody WE).”

h) Pozycja dotycząca gatunku: Karmazyn w strefie V, XIV (wody Grenlandii) otrzymuje brzmienie:

Gatunek:	Karmazyn <i>Sebastes spp.</i>	Strefa: V, XIV (wody Grenlandii) RED/514GRN
„Niemcy	19 533	
Francja	99	
Zjednoczone Królestwo	138	
WE	25 500 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	
TAC	nie dotyczy	

⁽¹⁾ Maksymalnie 20 000 ton może być odłowionych za pomocą włóków pelagicznych. Połowy dokonane przy wykorzystaniu włóków dennych oraz włóków pelagicznych zgłasza się oddzielnie. Połowów można dokonywać na wschodzie lub na zachodzie.

⁽²⁾ 5 230 ton, które zostaną odłowione włókiem pelagicznym przydziela się Norwegii.

⁽³⁾ 500 ton przydziela się Wyspom Owczym. Połowy włókiem dennym oraz włókiem pelagicznym zgłasza się oddzielnie.”

i) Skreśla się wszystkie przepisy o treści: „Tymczasowa kwota, do czasu zakończenia konsultacji dotyczących rybołówstwa z Norwegią w odniesieniu do 2004 r.”

4. Załącznik II

Pozycja dotycząca gatunku: Śledź w strefie IIa (wody WE), Morze Północne, VIIId otrzymuje brzmienie: Uwaga:

Gatunek:	Śledź ⁽¹⁾ <i>Clupea harengus</i>	Strefa: IIa (wody WE), Morze Północne, VIIId HER/2A47DX
„Belgia	214	
Dania	41 356	
Niemcy	214	
Francja	214	
Niderlandy	214	
Szwecja	202	
Zjednoczone Królestwo	786	
WE	43 200	
TAC	43 200	

Uwagi:

(¹) Przyłowy śledzia złowionego w połowach gatunków innych niż śledź oraz wylądowane bez sortowania.”

5. Załącznik IV:

a) Dodaje się punkt w brzmieniu:

„1.1.3. »Zasada jednej sieci«

Jeżeli wykorzystuje się sieci ciągnione z oknami wyjściowymi, na pokładzie nie mogą znajdować się narzędzia połowowe żadnego innego rodzaju.”

b) Skreśla się pkt 6.

c) Punkt 13 otrzymuje brzmienie:

„13. Ograniczenia połowów dorsza na zachód od Szkocji

a) Do 31 grudnia 2004 r. obowiązuje zakaz prowadzenia jakichkolwiek działań połowowych w granicach obszaru zamkniętego w wyniku połączenia kolejno liniami prostymi punktów o następujących współrzędnych geograficznych:

— 59°05'N, 06°45'W

— 59°30'N, 06°00'W

— 59°40'N, 05°00'W

— 60°00'N, 04°00'W

— 59°30'N, 04°00'W

— 59°05'N, 06°45'W.

- b) W drodze odstępstwa od ppkt a), zezwala się na prowadzenie działalności połowowej przy użyciu koszy drewnianych i wężerzy klatkowych pod warunkiem że:
- i) żadne inne narzędzia połowowe poza koszami drewnianymi i wężerzami klatkowymi nie znajdują się na pokładzie; oraz
 - ii) żadne inne ryby poza mięczakami morskimi i *crustacea* nie znajdują się na pokładzie.
- c) W drodze odstępstwa od ppkt a) zezwala się na prowadzenie działalności połowowej przy użyciu sieci o oczkach mniejszych niż 55 mm pod warunkiem że:
- i) żadne sieci o oczkach większych lub równych 55 mm nie znajdują się na pokładzie; oraz
 - ii) żadne inne ryby poza śledziami, makrelami, ostrobokami, błękitkami, sardynkami, sardelami, szprotami i srebrzykami nie znajdują się na pokładzie.”
- d) W pkt 17:
- i) ppkt a) otrzymuje brzmienie:

„a) Do celów niniejszego podpunktu, obszar ochrony dorsza oznacza tę część rejonów ICES IV włączonych do następujących prostokątów ICES, które leżą dalej niż w odległości 12 mil morskich od przybrzeżnych linii podstawowych:

49E6, 48E6, 47E6, 50E7, 49E7, 48E7, 50E8, 51E9, 50E9, 49E9, 50F0, 49F0, 48F0, 47F0, 46F0, 45F0, 51F1, 50F1, 49F1, 48F1, 47F1, 46F1, 45F1, 44F1, 50F2, 49F2, 48F2, 47F2, 46F2, 45F2, 44F2, 46F3, 45F3, 44F3, 45F4, 44F4, 43F5, 43F6, 43F7, 42F7, 38E9, 37E9, 37F0.”;
 - iii) dodaje się litenę w brzmieniu:

„e) Państwa Członkowskie mogą rejestrować odłowy łupacza w okresie od 1 stycznia 2004 do 21 kwietnia 2004 r. na podstawie tego, czy zostały one dokonane wewnątrz obszaru lub poza obszarem określonym w ppkt a).”
- e) Dodaje się punkt w brzmieniu:
- „18. Monitorowanie dla celów naukowych
- a) Środków, o których mowa w pkt 5, 7, 13 i 16, nie stosuje się do operacji połowowych wykonywanych wyłącznie do celów badań naukowych, które są prowadzone za pozwoleniem i pod nadzorem zainteresowanego Państwa Członkowskiego, oraz o których Komisja i Państwo Członkowskie, na którego wodach są prowadzone badania, zostały o nich poinformowane z wyprzedzeniem.
 - b) Organizmy morskie złowione do celu, o którym mowa w ppkt a), mogą być sprzedawane, przechowywane, wystawiane lub oferowane do sprzedaży pod warunkiem że
 - spełniają normy ustanowione w załączniku XII do rozporządzenia (WE) nr 850/98 i normy handlowe przyjęte zgodnie z art. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 104/2000 z dnia 17 grudnia 1999 r. sprawie wspólnej organizacji rynków produktów rybołówstwa i akwakultury, lub
 - są sprzedawane bezpośrednio do celów innych niż spożycie przez ludzi.”

f) Dodatek 2 otrzymuje brzmienie:

„Dodatek 2 do załącznika IV

Ciągnione narzędzia połowowe: obszary Skagerrak i Kattegat

akresy rozmiaru oczek sieci, gatunki docelowe i wymagane udziały procentowe połowu mające zastosowanie przy wykorzystaniu jednolitego zakresu rozmiaru oczka

Gatunek	Zakres rozmiaru oczek (w milimetrach)							żaden
	< 16	16–31	32–69	32–69	35–69	70–89 ⁽³⁾	≥ 90	
	Minimalny odsetek gatunków docelowych							
	50 % ⁽¹⁾	50 % ⁽¹⁾	20 % ⁽¹⁾	50 % ⁽¹⁾	20 % ⁽²⁾	20 % ⁽²⁾	20 % ⁽⁴⁾	
Dobijaki (<i>Ammodytidae</i>) ⁽⁵⁾	X	X	X	X	X	X	X	X
Dobijaki (<i>Ammodytidae</i>) ⁽⁶⁾		X		X	X	X	X	X
Okowiel (<i>Trisopterus esmarkii</i>)		X		X	X	X	X	X
Błękitek (<i>Micromesistius poutassou</i>)		X		X	X	X	X	X
Ostrosz drakon (<i>Trachinus draco</i>) ⁽⁷⁾		X		X	X	X	X	X
Mięczaki (z wyjątkiem <i>Sepia</i>) ⁽⁷⁾		X		X	X	X	X	X
Belona pospolita (<i>Belone belone</i>) ⁽⁷⁾		X		X	X	X	X	X
Kurek szary (<i>Eutrigla gurnardus</i>) ⁽⁷⁾		X		X	X	X	X	X
Srebrzyki (<i>Argentina</i> spp.)				X	X	X	X	X
Szprot (<i>Sprattus sprattus</i>)		X		X	X	X	X	X
Węgorz (<i>Anguilla anguilla</i>)			X	X	X		X	X
Krewetka zwyczajna, krewetka bałtycka (<i>Crangon</i> spp., <i>Palaemon adspersus</i>) ⁽⁸⁾			X	X	X		X	X
Makrele (<i>Scomber</i> spp.)				X			X	X
Ostrobok (<i>Trachurus</i> spp.)				X			X	X
Śledź (<i>Clupea harengus</i>)				X			X	X
Pandaleka północna (<i>Pandalus borealis</i>)						X	X	X
Krewetka zwyczajna, krewetka bałtycka (<i>Crangon</i> spp., <i>Palaemon adspersus</i>) ⁽²⁾					X		X	X
Witlinek (<i>Merlangius merlangus</i>)							X	X
Homar norweski (<i>Nephrops norvegicus</i>)							X	X
Wszystkie inne organizmy morskie								X

⁽¹⁾ Połów znajdujący się na pokładzie powinien obejmować nie więcej niż 10 % mieszaniny w dowolnych proporcjach dorsza, łupacza, morszczuka, gładzicy, szkarłacy, zło-cicy, skarpa (turbota), nąglada, flądry, makreli, smuklicy, witlinka, zimnicy, czarniaka, homara norweskiego i homarca.

⁽²⁾ Połów znajdujący się na pokładzie powinien obejmować nie więcej niż 50 % mieszaniny w dowolnych proporcjach dorsza, łupacza, morszczuka, gładzicy, szkarłacy, zło-cicy, skarpa (turbota), nąglada, flądry, śledzia, makreli, smuklicy, witlinka, zimnicy, czarniaka, homara norweskiego i homarca.

⁽³⁾ Przy stosowaniu tego zakresu rozmiaru oczek sieci, sieć ciągniona oraz przedłużenie wytworzone jest z materiału sieciowego o kwadratowych oczkach.

⁽⁴⁾ Połów znajdujący się na pokładzie powinien obejmować nie więcej niż 6 % mieszaniny w dowolnych proporcjach dorsza, łupacza, morszczuka, gładzicy, szkarłacy, zło-cicy, skarpa (turbota), nąglada, flądry, witlinka, zimnicy, czarniaka i homarca.

⁽⁵⁾ Od 1 marca do 31 października na obszarze Skagerrak oraz od 1 marca do 31 lipca na obszarze Kattegat.

⁽⁶⁾ Od 1 listopada do ostatniego dnia lutego na obszarze Skagerrak oraz od 1 sierpnia do ostatniego dnia lutego na obszarze Kattegat.

⁽⁷⁾ Jedynie w granicach czterech mil morskich od linii podstawowych.

⁽⁸⁾ Poza obszarem czterech mil od linii podstawowych.”

6. Załącznik VII, części I i II otrzymują brzmienie:

„CZĘŚĆ I

Ograniczenia ilościowe licencji połowowych oraz zezwoleń połowowych w odniesieniu do statków wspólnotowych łowiących na wodach państw trzecich

Obszar połowów	Połowy	Liczba licencji	Maksymalna liczba statków przebywających w granicach obszaru w dowolnym momencie
Wody norweskie oraz strefa połowów wokół Jan Mayen	Śledź, na północ od 62°00'N	75	55
	Gatunki przydenne, na północ od 62°00'N	80	50
	Makrela, na południe od 62°00'N, połów okrężnicą	11	nie dotyczy
	Makrela, na południe od 62°00'N, połów włokiem	19	nie dotyczy
	Makrela, na północ od 62°00'N, połów okrężnicą	11 (1)	nie dotyczy
	Gatunki przemysłowe, na południe od 62°00'N	480	150
Wody Wysp Owczych	Ogół połowów ryb włokiem przez statki o długości nie większej niż 180 stóp w strefie między 12 a 21 milą od linii podstawowych Wysp Owczych.	26	13
	Ukierunkowane połowy dorsza i łupacza siecią o minimalnym rozmiarze oczek wynoszącym 135 mm, ograniczone do obszaru rozciągającego się na południe od 62°28'N oraz na wschód od 6°30'W.	8	4
	Połów ryb włokiem poza obszarem 21 mil od linii podstawowych Wysp Owczych. W okresach od dnia 1 marca do dnia 31 maja oraz od dnia 1 października do dnia 31 grudnia, te statki mogą prowadzić działalność w obszarze między 61°20'N a 62°00'N oraz w strefie między 12 a 21 milą od linii podstawowych.	70	26
	Połów molwy niebieskiej włokiem o minimalnym rozmiarze oczek sieci wynoszącym 100 mm w obszarze rozciągającym się na południe od 61°30'N oraz na zachód od 9°00'W oraz w obszarze między 7°00'W a 9°00'W rozciągającym się na południe od 60°30'N i w obszarze rozciągającym się na południowy zachód od linii między 60°30'N, 7°00'W a 60°00'N, 6°00'W.	70	20
	Ukierunkowany połów czarniaka włokiem o maksymalnym rozmiarze oczek sieci wynoszącym 120 mm oraz z możliwością wykorzystania obręczy okrągłej worka włoka.	70	22
	Połów błękitka. Całkowita liczba licencji może zostać zwiększona przez statki w celu tworzenia par, jeżeli władze Wysp Owczych wprowadzają specjalne zasady dostępu do obszaru nazywanego »głównym obszarem połowowym błękitka«	34	20
	Połowy wędami	10	6
	Połowy makreli	12	12
	Połowy śledzia na północ od 62°N	21	21
	Islandia	Wszystkie połowy	18
Wody Federacji Rosyjskiej	Wszystkie połowy	pm	pm
	Połowy dorsza	7 (2)	pm
	Połowy szprota	pm	pm

(1) Zostaną wybrane z 11 licencji na połowy okrężnicą dla makreli na południe od 62°00'N.

(2) Stosuje się wyłącznie do statków pływających pod banderą Łotwy.

CZĘŚĆ II

Ograniczenia ilościowe licencji połowowych oraz zezwoleń połowowych w odniesieniu do statków państw trzecich łowiących na wodach terytorialnych Wspólnoty

Państwo bandery	Połow	Liczba licencji	Maksymalna liczba statków przebywających w granicach obszaru w dowolnym momencie
Norwegia ⁽¹⁾	Śledź, na północ od 62° 00'N	18	18
Wyspy Owcze	Makrela, VIa (na północ od 56° 30'N), VIIe,f,h, ostrobok, IV, VIa (na północ od 56° 30'N), VIIe,f,h; śledź, VIa (na północ od 56° 30'N)	14	14
	Śledź na północ od 62° 00'N	21	21
	Śledź, IIIa	4	4
	Połowy przemysłowe okowiela i szprota, IV, VIa (na północ od 56° 30'N); dobijakowate, IV (łącznie z nieuniknionymi przyłowami błękitka)	15	15
	Molwa i brośma	20	10
	Błękitek, VIa (na północ od 56° 30'N), VIb, VII (na zachód od 12° 00'W)	20	20
	Molwa niebieska	16	16
	Lamnowate (wszystkie strefy z wyjątkiem NAFO 3PS)	3	3
Federacja Rosyjska	Śledź, IIIId (wody szwedzkie)	pm	pm
	Śledź, IIIId (wody szwedzkie, statki macierzyste niedokonujące połowów)	pm	pm
	Szprot	4 ⁽²⁾	pm
Barbados	Krewetki <i>Penaeus</i> ⁽³⁾ (wody Gujany Francuskiej)	5	pm ⁽⁴⁾
	Lucjanowate ⁽⁵⁾ (wody Gujany Francuskiej)	5	pm
Gujana	Krewetki <i>Penaeus</i> ⁽³⁾ (wody Gujany Francuskiej)	pm	pm ⁽⁴⁾
Surinam	Krewetki <i>Penaeus</i> ⁽³⁾ (wody Gujany Francuskiej)	5	pm ⁽⁶⁾
Trynidad i Tobago	Krewetki <i>Penaeus</i> ⁽³⁾ (wody Gujany Francuskiej)	8	pm ⁽⁷⁾
Japonia	Tuńczyk ⁽⁸⁾ (wody Gujany Francuskiej)	pm	
Korea	Tuńczyk ⁽⁸⁾ (wody Gujany Francuskiej)	pm	pm ⁽⁷⁾
Wenezuela	Lucjanowate ⁽⁵⁾ (wody Gujany Francuskiej)	41	pm
	Rekiny ⁽⁵⁾ (wody Gujany Francuskiej)	4	pm

⁽¹⁾ Do czasu zakończenia konsultacji z Norwegią dotyczących rybołówstwa w odniesieniu do 2004 r.

⁽²⁾ Ma zastosowanie wyłącznie do lotewskiej strefy wód WE.

⁽³⁾ Licencje dotyczące połowów krewetek na wodach francuskiego departamentu Gujany są wydawane na podstawie planu połowowego przedłożonego przez władze zainteresowanego państwa trzeciego, zatwierdzonego przez Komisję. Okres ważności każdej z tych licencji jest ograniczony do długości okresu połowowego przewidzianego w planie połowowym, na podstawie którego została wydana licencja.

⁽⁴⁾ Roczna liczba dni spędzanych na morzu jest ograniczona do 200.

⁽⁵⁾ Należy poławiać wyłącznie sznurami haczykowymi lub łapaczami (lucjanowate) lub sznurami haczykowymi bądź siecią o rozmiarze oczek wynoszącym 100 mm, na głębokościach większych niż 30 m (rekiny). Aby licencje zostały wydane, musi zostać przedstawiony dowód na to, że istnieje ważna umowa między właścicielem statku, składającym wniosek o wydanie licencji a przedsiębiorstwem przetwórczym położonym na terenie francuskiego departamentu Gujany, oraz że zawiera zobowiązanie do wyładowania przynajmniej 75 % wszystkich połowów lucjanowatych lub 50 % wszystkich połowów rekina z danego statku w tym departamencie francuskim, tak aby mogły one być przetwarzane w zakładzie tego przedsiębiorstwa. Określona powyżej umowa musi zostać potwierdzona przez władze francuskie, które zapewniają, że jest ona zgodna zarówno z rzeczywistością zdolnością produkcyjną umawiającego się przedsiębiorstwa przetwórczego jak i z celami przyjętymi dla rozwoju gospodarki Gujany. Kopię należytą potwierdzonej umowy dołącza się do wniosku o wydanie zezwolenia. W razie odmowy udzielenia określonego powyżej potwierdzenia, władze francuskie powiadają o tej odmowie zainteresowaną stronę i Komisję oraz wskazują powody takiej odmowy.

⁽⁶⁾ Roczna liczba dni spędzonych w morzu jest ograniczona do pm.

⁽⁷⁾ Roczna liczba dni spędzonych w morzu jest ograniczona do 350.

⁽⁸⁾ Należy poławiać wyłącznie sznurami haczykowymi.